

Dedicación de la piscina a Rose Lueras

La construcción de la primera piscina de natación de Lafayette comenzó en 1933 en el sitio que hoy ocupa el centro recreativo Bob L. Burger. Cuando los fondos para el proyecto se agotaron, la comunidad, que incluía a muchas familias latinas, se unió para hacer donaciones para ayudar. Cuando se inauguró la piscina en julio de 1934, se colocó un cartel en el que se podía leer "Solo tratos con blancos," denegando el ingreso a los habitantes de ascendencia latina. Entre las personas comprendidas en esta prohibición estaban Rose Lueras y su hija Rosabelle. Lueras contraatacó y, junto con otros 25 habitantes, demandó a la ciudad.

Aterrorizada por el KKK, que en ese entonces estaba muy activo en Lafayette y el condado de Boulder, Lueras debió abandonar la ciudad. Se mudó a California donde, lamentablemente, fue embestida por un automóvil y falleció antes de que la Corte Suprema de Colorado pudiera entender en el caso. Tras la muerte de su madre, Rosabelle, de 13 años de edad, regresó a Colorado y testificó en nombre de su madre. La corte falló en contra de las familias latinas y la ciudad cerró la piscina.

El lugareño, Frank Archuleta, llevó la historia de Rose a la Comisión de Derechos Humanos de la ciudad, la que, a su vez, solicitó al Concejo Municipal que nombrara a la piscina en reconocimiento de la lucha y valentía de la familia Lueras. El 4 de noviembre, el Concejo ofreció formalmente sus disculpas y emitió una proclama con el nombre de la piscina.

Se invita al público a homenajear a Lueras y a su hija en una ceremonia de dedicación que se celebrará el 17 de diciembre a las 5:30 p.m. en el vestíbulo del centro recreativo Bob L. Burger. Puede leer más sobre esta historia en cityoflafayette.com/RoseLueras.



Timothy Barnes



Tonya Briggs



Brian Wong

Resultados de las elecciones

Los consejeros actuales, Stephanie Walton y JD Mangat, continuarán sirviendo a los habitantes de Lafayette hasta noviembre de 2023. Los nuevos consejeros, electos en las últimas elecciones, son Timothy Barnes, Brian Wong y Tonya Briggs. Barnes cumplirá un período de 4 años que finalizará en

2023, mientras que Wong y Briggs ocuparán su cargo durante 2 años.

Los nuevos consejeros prestaron juramento en la reunión del Concejo Municipal del 3 de diciembre. La alcaldesa Alexandra Lynch y las consejeras Carolyn Cutler y Nicole Samson recibieron un reconocimiento por los servicios prestados a la comunidad.

(Los resultados de las elecciones continúan al dorso.)

Aviso a los clientes del servicio de agua

Se envió un aviso a los clientes del servicio de agua de Lafayette en el que se informó al público sobre la imposibilidad para la ciudad de elaborar dos de los cuatro informes sobre la inspección de los tanques de almacenamiento de agua en el cuarto trimestre de 2016. Dado que esto infringe las normas del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado (Colorado Department of Public Health and Environment; CDPHE), la ciudad está obligada a distribuir un aviso público. El CDPHE reconoce que la ciudad actualmente lleva a cabo y documenta correctamente las inspecciones de los tanques de agua, y que esta ha sido la situación desde el año 2016.

El Departamento de Obras Públicas desea garantizar a los residentes que los controles de calidad del agua efectuados durante este período cumplieron todas las normas de calidad y que no se identificaron efectos nocivos para la salud. Se ha implementado un nuevo procedimiento electrónico de documentación para garantizar que los informes de inspección se almacenen de forma segura, a fin de evitar infracciones a las normas de documentación en el futuro.

PARTICIPE VIDA COMUNITARIA

¿Le apasiona planificar?

La Comisión de Planificación de Lafayette (PC, por sus siglas en inglés) tiene una vacante para un nuevo comisionado, para ayudar a orientar y equilibrar las distintas oportunidades y desafíos de nuestra comunidad, en relación con la planificación física y a largo plazo para la ciudad. La Comisión de Planificación hace recomendaciones al Concejo Municipal sobre una diversidad de cuestiones relacionadas con el ordenamiento territorial, acordes con el plan integral y el código de ordenamiento territorial de la ciudad.

Las postulaciones se recibirán hasta el 20 de diciembre. Obtenga más información sobre la comisión y postúlese en línea en cityoflafayette.com/JoinPlanningCommission.



Sin multas en la biblioteca

¿Se quedó atascado en un embotellamiento? ¿Los niños están enfermos en casa? ¿Perdió temporalmente el libro debajo del sillón? Así es la vida. La biblioteca pública de Lafayette desea que todos devuelvan sus materiales cuando corresponda, pero entiende que pueden suceder cosas, y que a veces los materiales de la biblioteca no se regresan a tiempo.

A veces, un saldo en la biblioteca significa que el cliente no volverá. Al eliminar las multas, damos a nuestros usuarios la posibilidad de volver a descubrir la biblioteca y de todo lo que esta tiene para ofrecer, eliminamos los obstáculos, y permitimos que el acceso sea equitativo y placentero para todos.



A partir del 1 de enero de 2020 se exonerarán todas las multas actuales de la biblioteca, para garantizar que todos los usuarios puedan empezar un nuevo capítulo en la biblioteca, y ya no se aplicarán sanciones económicas por la devolución de los materiales fuera de plazo.

Cuando la devolución de algún objeto se retrase durante más de 14 días, la cuenta del usuario se bloqueará para futuros préstamos. Si devuelve el objeto, podrá volver a sacar materiales en préstamo. Si el objeto no se devuelve pasados 30 días de la fecha de regreso o se pierde de forma permanente, se facturará al usuario el costo de reposición de dicho objeto. No se exonerará a los usuarios de las multas por objetos perdidos o dañados.

Entender los resultados de las elecciones

En las elecciones de noviembre, los electores aprobaron tres consultas electorales. Aquí explicamos con claridad su significado:

✓ Consulta electoral 2A: Revocatoria del mandato

Las fechas límites del calendario que figuran en la Carta cambiarán para adecuarse a la legislación estatal. Las disposiciones de la Carta sobre el número mínimo de firmas necesarias para presentarse con una petición de revocatoria del mandato no se modificarán.

✓ Consulta electoral 2B:

Cobertura de vacantes para cargos electivos

Se amplían los plazos para cubrir las vacantes del Concejo Municipal, ya sea mediante designación o elección.

✓ Consulta electoral 2C: Iniciativa y referéndum

Las fechas del calendario que figuran en la Carta cambiarán para adecuarse a la legislación estatal. Las disposiciones de la Carta sobre el número mínimo de firmas necesarias para presentarse con una iniciativa o solicitud de referéndum no se modificarán.

Reciclaje del árbol de Navidad

El Centro de Servicios Municipales (City Service Center) aceptará árboles de Navidad para su reciclaje en estas fechas y horarios. Se deben quitar de los árboles todos los alambres, luces, cuerdas, adornos, nieve artificial, guirnaldas y oropeles.

¿Dónde?: City Service Center, 1700 Avalon Ave.

¿Cuándo?: 26 de diciembre a 31 de enero, de lunes a viernes, de 6 a.m. a 2:30 p.m. Sábado 18 de enero, de 9 a.m. a 1 p.m.

Calendario de eventos

🕒 Indica los eventos periódicos.

- **Latino Family History Photo Exhibit** 🕒
Through January 2020 – Upstairs Library Gallery
- **Unoccupied: The Importance of Negative Space by Boulder Modern Quilt Guild Exhibit** 🕒
Nov. 14-Jan. 6 – The Collective
- **Birds of a Feather: Exhibit Celebrating Local Birds & Lafayette's Designation as a Bird City** 🕒
Jan. 9-March 1, 2020 – The Collective
- **BBRC Pool Parties** 🕒
Saturdays & Sundays – varying times, Bob Burger Recreation Center (BBRC), 111 W. Baseline Rd.

- **Ann Lincoln: Comedy, Magic, Juggling & More**
Dec. 21 – 11-11:45am, Lafayette Public Library
- **Winter Break Reading Challenge Starts**
Dec. 21 – Lafayette Public Library
- **Winter Chill Out Camp at BBRC**
Dec. 23-Jan. 6 – 7:30am-6pm, BBRC
- **Pee Wee/Tiny Tykes Basketball**
Dec. 29/Jan. 5 – Registration deadlines (or when full), BBRC
- **Winter Adult Basketball Upper Rec League**
Dec. 29 – Registration deadline at BBRC
- **Tai Chi (Beginner & Intermediate)**
Jan. 2 – registration deadline, Senior Center, 103 S. Iowa Ave.
- **Drag Queen Storytime**
Jan. 4 – 11am-noon, Lafayette Public Library
- **Family Fun Storytime**
Jan. 6 – 10:30-11am, Lafayette Public Library
- **Lafayette Oatmeal 5K Run/Walk**
Jan. 11 – 9:30am start time, corner of Harrison and Geneseo
- **Historical Society Talk**
Jan. 11 – 10:30am-noon, Lafayette Public Library
- **Amber Byers Writing Workshop**
Jan. 14 – 6-7pm, Lafayette Public Library
- **The Science of Pixar (Museum of Nature & Science)**
Jan. 14 – Registration deadline (or when full), depart from the Senior Center
- **Chat with Council**
Jan. 18 – 10-11am, Josephine Commons, 455 N. Burlington Ave.
- **Electronic Recycling Event**
Jan. 18 – 9am-1pm, City Service Center, 1700 Avalon Ave.
- **Martin Luther King Day Celebration and March**
Jan. 20 – 11:30am-2pm, Angevine Middle School, 1150 W. South Boulder Rd.

For more information about these and other events, please visit cityoflafayette.com/Events.

¡Sea prudente!

Consejos para conducir en invierno del Departamento de Policía de Lafayette

- No deje solo a su vehículo con el motor encendido para calentarlo.
- Limpie toda la nieve y el hielo de las ventanas del vehículo antes de encenderlo.
- Conduzca de manera defensiva. El tráfico es más pesado durante los días festivos.
- Hable con los conductores novatos o adolescentes sobre cómo ocuparse de sus vehículos en invierno.
- Piense en llevar en su vehículo objetos como una pala, un rastrillo, un rascador de hielo, cables de arranque, una linterna, arena o piedras sanitarias para gatos, una manta y un teléfono celular cargado.

